

«Более 40 лет я работал в округах, городах, провинциях и в Центральном правительстве Китая. Борьба с бедностью всегда была важной частью этой работы, на неё тратилось больше всего энергии».

*Из Доклада Председателя КНР Си Цзиньпина 16 октября 2015 г.
на Форуме по преодолению бедности и развитию, г. Пекин*

«2020 год – год решающей победы в борьбе с бедностью. Старт этому уже дан. Мы должны в едином порыве работать ещё усерднее, преодолевая трудности и опасности. Мы будем продвигаться вперёд, исправляя недостатки и ещё более укрепляя фундамент этой работы. Мы должны одержать решающую победу в борьбе с бедностью, в обозначенные сроки вывести всех жителей сельских районов из состояния крайней бедности, согласно установленным показателям. Также мы должны снять ярлык бедности с уездов».

*Из новогоднего послания Си Цзиньпина
31 декабря 2019 г.*

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	11
1 ПУСТЬ В ЭТОМ МИРЕ БОЛЬШЕ НЕ БУДЕТ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ СТРАДАЮТ ОТ БЕДНОСТИ.....	18
2 СЕВЕР ШЭНЬСИ – ЕГО ПЕРВАЯ ЖИЗНЕННАЯ ШКОЛА	26
3 «УЧИТЕЛЬ СИ» В ДОМАХ-ПЕЩЕРАХ ЯОДУН ЛЕССОВОГО ПЛАТО.....	32
4 ПЯТЬ ВАЖНЫХ ДЕЛ ПАРТИЙНОГО СЕКРЕТАРЯ.....	38
5 ОН ДОБР И ОТЗЫВЧИВ.....	54
6 Я НИКОГДА НЕ ЗАБУДУ ВСЁ, ЧТО ДАЛА МНЕ ЛЯНЦЗЯХЭ.....	66
7 ВЫ СДЕЛАЛИ ВЕЛИКОЕ ДЕЛО ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ЧЖЭНДИНА.....	72
8 ИСПЫТАТЬ НА ПРАКТИКЕ СИСТЕМУ ПОЛНОЙ ПОДРЯДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.....	78
9 ВПЕРВЫЕ ДОВЕЛОСЬ ВИДЕТЬ СЕКРЕТАРЯ СИ В ТАКОМ ГНЕВЕ.....	84
10 ДАЖЕ «СПУСТИВШИСЬ» ИЗ ЦЕНТРАЛЬНОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА, ОН ОСТАЛСЯ ПРОЩЕ, ЧЕМ МНОГИЕ КАДРОВЫЕ РАБОТНИКИ НИЗОВОГО ЗВЕНА.....	88
11 ВНИМАТЕЛЬНО ВЧИТЫВАЯСЬ В «КАНОН ЧЕЛОВЕЧЕСКИХ ТАЛАНТОВ» ЧЖЭНДИНА.....	96
12 АКТИВНО ПОДДЕРЖАТЬ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ДВОРЦА ЖУНГО.....	106
13 ВОЗРОЖДЕНИЕ ЧЖЭНДИНА.....	112
14 ЗАБОТЫ «ТРЁХ ОСТРОВОВ-ГЕРОЕВ».....	124
15 ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЛЮДЯМ НАДО «СПУСТИТЬСЯ С ГОРЫ», А НА ГОРУ «НАДЕТЬ ШАПКУ ЛЕСА».....	130
16 САМЫЙ СЛАБЫЙ ПТЕНЕЦ МОЖЕТ ВЫЛЕТЕТЬ ИЗ ГНЕЗДА ПЕРВЫМ.....	138
17 ТРИ ПОЕЗДКИ В СЯДАН.....	146
18 ПОЙМАТЬ КУРИЦУ, КОТОРАЯ НЕСЁТ ЯЙЦА.....	152
19 ФАЗАН ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ФЕНИКСА.....	158
20 ТАНЬЯН ХОЧЕТ СТАТЬ ЛИДЕРОМ.....	164
21 «ШАНЬХА» ВЫХОДЯТ ИЗ ГОРНЫХ РАЙОНОВ.....	170
22 «ЛЮДИ В ЛОДКАХ» ЛЯНЬЦЗЯ ВЫСАЖИВАЮТСЯ НА БЕРЕГ.....	180

23	«ОДНА ДЕРЕВНЯ – ОДИН ПРОДУКТ, ОДИН УЕЗД – ОДНО ПРОИЗВОДСТВО».....	188
24	НИКОГДА НЕ ОТСТУПАТЬ!.....	194
25	ПО-НАСТОЯЩЕМУ ПОМОГАТЬ БЕДНЫМ, ПОМОГАТЬ ТЕМ, КТО ПО-НАСТОЯЩЕМУ БЕДЕН.....	202
26	ПЕЙ ВОДУ И ПОМНИ ОБ ИСТОЧНИКЕ, НЕ ЗАБЫВАЙ О СТАРЫХ РАЙОНАХ.....	210
27	ПИСЬМО МОЛОДОГО ТРУДОВОГО МИГРАНТА.....	218
28	ПЕРЕСТРОЙКА ТРУЩОБНЫХ КВАРТАЛОВ.....	224
29	СОЗДАВАТЬ «МОДЕЛЬ МИНЬ-НИН».....	230
30	ПЕРЕЧИТЫВАЯ «КНИГУ ГОР И МОРЕЙ».....	236
31	ТЕ, КТО НЕ СОПЕРЕЖИВАЕТ ПРОСТЫМ ЛЮДЯМ, НЕ ДОЛЖНЫ СТАНОВИТЬСЯ ГОСУДАРСТВЕННЫМИ РАБОТНИКАМИ.....	242
32	РАСПРОСТРАНЕНИЕ СЕРТИФИКАТОВ НА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ.....	250
33	КАК ОДИН ЧАЙНЫЙ ЛИСТ СДЕЛАЛ ЗАЖИТОЧНЫМИ НАСЕЛЕНИЕ ЦЕЛОГО РАЙОНА.....	256
34	ПАМЯТНОЕ ДЕРЕВО ЦЗЯО ЮЙЛУ ПРЕВРАЩАЕТ СЛЁЗЫ В ДОЖДЬ.....	264
35	БЕСЕДЫ О СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ В ДЕРЕВНЕ ЛОУНАЦУНЬ.....	272
36	ЛЮДИ НЕ ИЗБАВЯТСЯ ОТ БЕДНОСТИ ЗА ОДИН ДЕНЬ, ПОЭТОМУ И Я НЕ МОГУ ОСТАВИТЬ ЗАБОТУ О НИХ НИ НА ОДИН ДЕНЬ.....	278
37	ПОЕЗДКА В ФУПИН В СЕЗОН СНЕГА.....	284
38	ВИЗИТ В ДИНСИ НА «МАЛЫЙ НОВЫЙ ГОД».....	290
39	ПЬЁШЬ ВОДУ – НЕ ЗАБЫВАЙ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ.....	298
40	ДОСТИЖЕНИЕ СЯОКАНА ЗАВИСИТ ОТ САМИХ ЛЮДЕЙ.....	304
41	ВСПОМИНАЯ О ТОМ, КАК ЗАРОДИЛАСЬ ИДЕЯ АДРЕСНОЙ ПОМОЩИ БЕДНЫМ	310
42	ДЕТИ ЭТНИЧЕСКИХ МЕНЬШИНСТВ ДОЛЖНЫ ПОЛУЧАТЬ ДВУЯЗЫЧНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ	318
43	ПИСЬМА ОТ СИ ЦЗИНЬПИНА.....	324
44	ТРИ ЗАРИСОВКИ «ТУАЛЕТНОЙ РЕВОЛЮЦИИ».....	330
45	ВОВЛЕЧЬ ВСЕ БЕЗ ИСКЛЮЧЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ГРУППЫ.....	338
46	«Я НАВСЕГДА СЫН ЖЁЛТОЙ ЗЕМЛИ».....	346
47	СЛОВА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СИ, СКАЗАННЫЕ «ПО СЕКРЕТУ», ПОЗВОЛИЛИ КРЕСТЬЯНАМ ЖИТЬ ЛУЧШЕ.....	352

48	АРОМАТ ЦВЕТУЩЕГО РИСА ГОВОРIT О ХОРОШЕМ УРОЖАЕ.....	358
49	ГОТОВИТЬ РИСОВЫЕ ЛЕПЁШКИ В ГОРАХ ЦЗИНГАНШАНЬ.....	364
50	ВИЗИТ В БЕДНЫЕ ДЕРЕВНИ В ГОРАХ ДАБЕШАНЬ.....	370
51	ПЕСЧАНЫЙ БЕРЕГ ПРЕВРАЩАЕТСЯ В «ЗОЛОТОЙ».....	376
52	ТРИ ПОЕЗДКИ В СИХАЙГУ.....	384
53	ВАША СЧАСТЛИВАЯ ЖИЗНЬ СТАНОВИТСЯ ЕЩЁ КРАШЕ!.....	390
54	«НЕ ОТСТУПАТЬ, НЕ ПОБЕДИВ ЦАРСТВО ЛОУЛАНЬ».....	396
55	ПОСМОТРИМ ВМЕСТЕ НА ТЕМПЫ СОКРАЩЕНИЯ НИЩЕТЫ.....	402
56	ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ ЗАБОТИТСЯ О ЛЮДЯХ НАШЕГО СЕЛА.....	408
57	ПОДНЯТЬСЯ ПО «ЛЕСТНИЦЕ В НЕБО» ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ДОБРАТЬСЯ ДО «ДЕРЕВНИ НА УТЁСЕ».....	414
58	В ГОРАХ ДАЛЯНШАНЬ ЗВУЧИТ ПЕСНЯ ГОСТЯ.....	422
59	ПРОГОНИТЕ «ПРИЗРАКОВ» НЕВЕЖЕСТВА, ОТСТАЛОСТИ И БЕДНОСТИ.....	428
60	«НЕ НУЖНО МНОГО СЛОВ, ГЛАВНОЕ – ПОВЫШЕНИЕ ДОХОДОВ КРЕСТЬЯН».....	434
61	БЕЛЫЙ СНЕГ ПРЕВРАЩАЕТСЯ В СЕРЕБРО.....	440
62	«Я СОБИРАЮСЬ СНОВА И СНОВА ПОДНИМАТЬ ЭТОТ ВОПРОС, ВКОЛАЧИВАТЬ ЕГО, КАК ГВОЗДЬ».....	446
63	КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ – ЗА СЧАСТЬЕ НАРОДА.....	454
64	«РЕШЕНИЯ ПАРТИИ БУДУТ ВЫПОЛНЕННЫ».....	462
65	ЕЩЁ РАЗ ПОСЕТИТЬ ГАНЬСУ, ЧТОБЫ «ПОЩУПАТЬ ПУЛЬС» БОРЬБЫ С БЕДНОСТЬЮ.....	470
66	СТРЕМЛЕНИЕ К ЛУЧШЕЙ ЖИЗНИ НЕ ОСЛАБЕВАЕТ!.....	476
67	«БОЛЬШЕ ВСЕГО ЭНЕРГИИ Я ТРАЧУ НА БОРЬБУ С БЕДНОСТЬЮ».....	484
ПОСЛЕСЛОВИЕ.....		491

ПРЕДИСЛОВИЕ

Книга «Си Цзиньпин и его истории о преодолении бедности в Китае» пришла к читателям. В ней отражено развитие идей Генерального секретаря ЦК КПК, направленных на борьбу с бедностью. Для издания была отобрана серия художественных очерков: они одновременно занимательны и серьёзны – наводят на размышления. Истории, записанные самим Генеральным секретарём и рассказанные о нём, о его государственной работе, охватывают период в полвека – с 1969 по 2020 год. События, о которых он повествует, происходят по всему Китаю: в деревне Лянцзяхэ провинции Шэньси и уезде Чжэндин в Хэбэе; в южной провинции Фуцзянь, в Чжэцзяне и Шанхае. Затем будущего Генерального секретаря перевели на работу в Центральное правительство.

Трудовой путь Цзиньпина начался, когда ему исполнилось пятнадцать. Тогда он, как один из представителей образованной городской молодёжи, прибыл на работу в деревню. Здесь он впервые познал тяготы крестьянской жизни. Позже Си Цзиньпин объехал страну, побывав во всех бедных районах Китая. Собранные в книге истории рассказывают о его общении с нуждающимися людьми и о возглавленной им кропотливой работе по искоренению бедности.

Читая книгу, мы как будто проходим по длинной галерее времени, возвращаясь в те места, где Си Цзиньпин когда-то преодолевал трудности; задумываемся над теми же вопросами, что волновали его тогда. Эти истории – свидетельство искреннего патриотизма Си Цзиньпина: «Всю свою жизнь я буду бескорыстно служить народу». Его близость к народу берёт начало в непростом жизненном и трудовом опыте, в преодолении препятствий, что сделало товарища Си закалённым.

Будучи представителем образованной молодёжи, Си Цзиньпин жил и трудился бок о бок с простыми сельчанами. Это был тяжёлый труд на земле, который породил глубокое чувство сопричастности к судьбе своего народа, к трудной доле тех, кто был рядом. За семь лет работы в сель-

ской производственной бригаде в сердце Си Цзиньпина заронилось семя стремления к улучшению жизни людей и возрождению нации. Позже он никогда не забывал о невзгодах крестьян и о жизни деревни, непрестанно беспокоился о далёких бедных деревнях в горах и горных долинах. Когда-то Си Цзиньпин сказал: «Не понимать деревню, не понимать жизнь в бедных районах, не понимать крестьян, особенно бедных, – это означает не знать Китай по-настоящему, не понимать Китай и не быть в состоянии правильно им управлять».

Посеянные семена обязательно пробиваются на свет. Вот так и искреннее желание молодого Си Цзиньпина помочь людям избавиться от бедности в родной стране постепенно стало реальностью. В деревне Лянцзяхэ по инициативе Си Цзиньпина были построены дамбы, чтобы обеспечить продовольствием людей¹. Он решил вопрос ремонта биогазовых резервуаров, чтобы для приготовления пищи крестьяне могли использовать метан вместо дров. Для того чтобы наладить снабжение водой, были вырыты колодцы. В уезде Чжэндин провинции Хэбэй Си Цзиньпин возглавил пилотный проект по внедрению полной подрядной ответственности, привлёк в регион человеческий капитал для развития производства и таким образом стимулировал рост так называемой «полугородской экономики»². В восточной части провинции Фуцзянь Си Цзиньпин систематически посещал бедные районы. Он выдвигал и развивал различные концепции борьбы с бедностью, которые излагал языком простого народа: «Капля камень точит», «Слабые птенцы вылетают из гнезда первыми» и другие. Он предложил повсеместно распространить «четыре вида работы на низовом уровне»³. В Чжэцзяне Си Цзиньпин потребовал внимательно изучить «Книгу гор и морей» (Шаньхайцзин)⁴ и преодолеть наконец разрыв между зажиточными и бедными регионами: образно выражаясь, «перешагнуть линию Цинда-

¹ В сельскохозяйственных районах Китая дамбы строятся для создания запасов воды и использования наносимого осадка для удобрения почвы.

² Новый формат экономического развития для сельскохозяйственных районов, направленный на тесное сотрудничество пригородных районов и деревень, создание полных производственных цепочек, развитие «местных известных брендов» сельскохозяйственной продукции с высокой добавленной стоимостью, сельского туризма и т. д.

³ В бытность секретарём партийной организации городского округа Ниндэ в пр. Фуцзянь Си Цзиньпин в 1988 г. выдвинул предложение о «четырёх видах работы на местах»: руководящим кадровым работникам рекомендовалось «разбираться с письмами и визитами с жалобами на низовом уровне, лично посещать деревни и уезды; разбираться с делами на местах (на низовом уровне); исследовать и изучать ситуацию на местах и пропагандировать политику партии на местах».

⁴ Древнекитайский трактат, описывающий реальную и вымышленную географию Китая и соседних земель и обитающих там людей и созданий.

сянь»⁵, поставить во главу угла интересы жителей городов и деревень, всё ещё находящихся в трудном положении.

Начиная с XVIII съезда партии Генеральный секретарь всецело посвящает себя работе, направленной на преодоление бедности. Вдумчиво и всесторонне подходит к этой задаче, вкладывает в её решение всю душу. Под его руководством был обобщён накопленный практический опыт, выдвинута базовая стратегия адресного сокращения бедности и целевой политики сокращения бедности, а также разработан комплексный план для решения проблемы во всём Китае. В отчётном докладе XIX съезду КПК Си Цзиньпин подчеркнул: «Все партийные товарищи должны жить одной судьбой с народом, быть с ним близкими по духу. В своей работе они должны во главу угла ставить улучшение жизни народа. Не теряя твёрдости духа и стремления к борьбе, мы будем неудержимо двигаться к великой цели – возрождению китайской нации».

Истории о преодолении бедности Си Цзиньпина, вошедшие в книгу, доказывают, что все великие теории – это не вода без источника и не дерево без корней. Именно в процессе непрерывного столкновения с новыми вызовами, поиска новых методов работы и новых решений размышления Си Цзиньпина о расширении мер по преодолению бедности постепенно сложились в системную теорию. Она постоянно проверяется и совершенствуется практикой и опытом борьбы с нищетой в различных регионах. В конечном итоге эта теория стала основополагающим принципом, которым сегодня руководствуется наша страна в работе по преодолению бедности.

С давних времён борьба с бедностью – одна из главных составляющих государственной политики Китая и других стран. Построение мира всеобщего процветания, который постепенно преодолевает бедность, – общая задача, стоящая сегодня перед непохожими друг на друга государствами и народами. Под руководством Коммунистической партии китайский народ впервые в истории человечества достиг поистине чудесного избавления от бедности, сделав Китай страной с наибольшим сокращением бедного населения в мире. КНР также стала первым государством, достигшим одной из «Целей развития тысячелетия» ООН. Великий путь, пройденный Китаем, открыл всему миру возможность заимствовать китайскую мудрость и китайский опыт. XIX съезд КПК сосредоточился на адаптации к условиям нового периода, предложив стратегический план развития социализма с китайской спецификой в новое время.

⁵ Циндасянь – линия, условно разделяющая зажиточные северо-восточные и отстающие в развитии юго-западные регионы провинции Чжэцзян.

2020-й – знаменательный год, в который полностью построено среднезажиточное общество и таким образом реализована первая столетняя цель⁶. Победа над бедностью – главный приоритет всестороннего построения общества средней зажиточности (сяокан). К счастью, под уверенным руководством Центрального комитета партии во главе с товарищем Си Цзиньпином Китай осуществляет адресное оказание помощи бедным и целенаправленную борьбу с нищетой. Страна увеличила инвестиции в борьбу с бедностью и внедрила инновационные методы работы в этой сфере. Работа по поддержке неимущих слоёв населения продемонстрировала новую ситуацию в борьбе с бедностью. Развитие этой борьбы приобрело решающий характер.

Однако ситуация, связанная с сокращением масштабов крайней бедности в нашей стране, по-прежнему остаётся серьёзной. Трудности и вызовы, с которыми мы сталкиваемся, по-прежнему огромны; остаётся много острых проблем, которые необходимо решить. В будущем будет ещё тяжелее нести эту ношу и разрешать сложные вопросы. Мы должны трезво осознавать, что избавление от ярлыка крайней бедности – это не финал, а отправная точка новой жизни и новой борьбы. Сегодня мы всё ближе к цели всестороннего построения среднезажиточного общества. Победа в борьбе с абсолютной бедностью в запланированный срок будет означать, что впервые за несколько тысячелетий истории развития китайской нации абсолютная бедность будет в целом ликвидирована. Это великое событие, которое имеет огромное значение для китайской нации и для всего человечества. Ещё более важно найти правильное направление, взять верный курс, проявить инициативу и преодолеть трудности.

«Счастье рождается в результате борьбы», «Сама по себе борьба – это своего рода счастье», – вот такие мысли мы находим в рассказах Генерального секретаря в ходе борьбы с бедностью. Верю, что мы создадим ещё более волнующие страницы истории, которые расскажут о борьбе за осуществление мечты о преодолении бедности. Под верным руководством Си Цзиньпина и его социалистических идей с китайской спецификой в новой эпохе мы будем в единстве усердно трудиться, двигаться вперёд, преодолевая все трудности и опасности, и одержим решительную победу над бедностью!

⁶ «Две столетних цели», или «цели двух столетий» – ориентиры развития Китая к столетию образования КПК (2021 г.) и столетию создания КНР (2049 г.): искоренение абсолютной бедности и построение среднезажиточного общества, а также превращение Китая в «сильное, демократическое, цивилизованное, гармонизированное и современное социалистическое государство».





Не охватить взглядом возвышенности
и долины бескрайнего Лессового плато
Китая (провинции Шаньси и Шэньси)

Глава 1

ПУСТЬ В ЭТОМ МИРЕ БОЛЬШЕ НЕ БУДЕТ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫЕ СТРАДАЮТ ОТ БЕДНОСТИ

Он намерен упорно работать для того, чтобы изменить ситуацию. Он хочет помочь страдающим от бедности людям, таким, как жители деревни Лянцзяхэ, и многим другим, по всему Китаю, избавиться от этого состояния.